

Ing. Slávka Molčanyiová, PhD. CERTIFIKOVANÝ AUDÍTOR

číslo licencie UDVA 991

072 36 Klokočov 45

**SPRÁVA O OVERENÍ SÚLADU
VÝROČNEJ SPRÁVY S ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU**

za účtovné obdobie 2012

Účtovná jednotka

OLDRATI SLOVENSKO s.r.o.

Jasenovská 2468/34

066 01 Humenné

jún 2013

Správa o overení súladu

výročnej správy s účtovnou závierkou

pre spoločníka spoločnosti **OLDRATI SLOVENSKO s.r.o.**

I.

Overila som účtovnú závierku spoločnosti **OLDRATI SLOVENSKO s.r.o.** k 31. decembru 2012 ku ktorej som dňa 17. júna 2013 vydala správu audítora v nasledujúcom znení:

Názor

Podľa môjho názoru, účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti **OLDRATI SLOVENSKO s.r.o.** k 31. decembru 2012 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

II.

Overila som taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný konateľ spoločnosti. Mojou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie som vykonala v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby auditor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe som posúdila s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2012. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané účtovnej závierky a účtovných kníh som neoverovala. Som presvedčená, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa môjho názoru sú uvedené účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

Humenné, 25. júna 2013

Ing. Slávka Molčanyiová
Zodpovedný audítor
Licencia UDVA 991
072 36 Klokočov 45



OLDRATI SLOVENSKO s.r.o., Jasenovská 2468/34, 066 01 Humenné
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka č.: 15253/P

VÝROČNÁ SPRÁVA

o hospodárení spoločnosti za rok 2012

Vypracoval a predkladá:
Alessandro Calegari

OBSAH

1. Identifikácia spoločnosti

- 1.1.1. Obchodné meno a právna forma spoločnosti
- 1.1.2. Identifikačné číslo
- 1.1.3. Sídlo spoločnosti
- 1.1.4. Dátum založenia a registrácie spoločnosti
- 1.1.5. Základné imanie
- 1.1.6. Štatutárny orgán spoločnosti

2. Podnikateľská činnosť spoločnosti

- 2.1. Predmet podnikania spoločnosti
- 2.2. Správa o podnikateľskej činnosti spoločnosti v roku 2012
 - 2.2.1. Správa o podnikateľskej činnosti
 - 2.2.2. Prehľad vybraných ukazovateľov hospodárskej činnosti
 - 2.2.3. Prehľad o majetku a záväzkoch spoločnosti
 - 2.2.4. Prehľad o výnosoch a nákladoch spoločnosti
 - 2.2.5. Štruktúra odbytu
 - 2.2.6. Návrh na vysporiadanie hospodárskeho výsledku za rok 2012
- 2.3. Predpokladaný budúci vývoj spoločnosti
- 2.4. Udalosti osobitného významu po skončení účtovného obdobia
- 2.5. Nadobudnutie vlastných akcií a obchodných podielov
- 2.6. Informácie o organizačnej zložke v zahraničí
- 2.7. Účtovná závierka
- 2.8. Správa audítora o overení účtovnej závierky
- 2.9. Iné správy o preskúmaní súladu účtovnej závierky s výročnou správou

1. Identifikácia spoločnosti

1.1. Základné údaje

- 1.1.1. Obchodné meno a právna forma spoločnosti
OLDRATI SLOVENSKO s.r.o. – spoločnosť s ručením obmedzeným
- 1.1.2. Identifikačné číslo
36 496 553
- 1.1.3. Sídlo spoločnosti
Jasenovská 2468/34, Humenné 066 01
- 1.1.4. Dátum založenia a registrácie spoločnosti
Spoločnosť bola založená a zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Prešov, dňa 14.08.2004
- 1.1.5. Základné imanie

Základné imanie spoločnosti k 31.12.2012 je 1.000.000,- Eur. Spoločnosť navýšila základné imanie k 20.12.2012 z nerozdeleného zisku minulých rokov.

1.1.6. Štatutárny orgán spoločnosti

- **Štatutárnym orgánom spoločnosti je konateľ – Dr. Manuel Oldrati.**

2. Podnikateľská činnosť spoločnosti

2.1. Predmet podnikania spoločnosti

- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľných živností
- kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľných živností
- sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľných živností
- výroba výrobkov z gumy a plastov
- nákladná cestná doprava vozidlami do celkovej hmotnosti 3,5 t vrátane prípojného vozidla
- prenájom nehnuteľností s poskytovaním dodatkových služieb
- výroba a predaj filtrov na čistenie vzduchu, oleja, pohonných hmôt a odhlučovačov, zariadení na filtráciu a úpravu vôd, kvapalín a plynu určených pre všetky priemyselné, potravinárske a zdravotnícke aplikácie

Dňa 8.11.2012 spoločnosť rozšírila predmet podnikania o tieto živnosti:

- prenájom hnutelných vecí
- vedenie účtovníctva
- poskytovanie administratívnych služieb
- obchodné, technické, organizačné a ekonomické poradenstvo

Prevažujúcim predmetom podnikania spoločnosti je výroba výrobkov z gumy a plastov a výroba a predaj filtrov na čistenie vzduchu, oleja, pohonných hmôt a odhlučovačov, zariadení na filtráciu a úpravu vôd, kvapalín a plynu určených pre všetky priemyselné, potravinárske a zdravotnícke aplikácie.

2.2. Správa o podnikateľskej činnosti v roku 2012

2.2.1. Správa o podnikateľskej činnosti

Spoločnosť zahájila svoju činnosť 14.08.2004. Pre zabezpečenie svojej podnikateľskej činnosti vytvorila technické a personálne predpoklady a súčasne získala obchodných partnerov. Táto skutočnosť umožnila spoločnosti od začiatku svojej podnikateľskej činnosti dosahovať obraty, ktoré vytvárali potrebné ekonomické výsledky pre ďalšie rozvíjanie spoločnosti.

Spoločnosť hradí svoje záväzky v riadnych termínoch splatnosti. Voči orgánom štátnej správy, dodávateľom, poisťovniam a zamestnancom nevykazuje žiadne záväzky po splatnosti.

Vo vzťahu k životnému prostrediu, spoločnosť podlieha pravidelnej kontrole zo strany odboru starostlivosti o životné prostredie miestneho okresného úradu. Evidenčný stav zamestnancov k 31.12.2012 bol 340 zamestnancov z toho traja riadiaci zamestnanci.

2.2.2. Prehľad ukazovateľov hospodárskej činnosti

Prehľad vybraných ukazovateľov spoločnosti za rok 2012 je uvedený v prílohe č. 1

2.2.3. Prehľad o majetku a záväzkoch spoločnosti

Prehľad o majetku a záväzkoch spoločnosti je uvedený v prílohe č. 2

2.2.4. Prehľad o výnosoch a nákladoch spoločnosti

Prehľad o výnosoch a nákladoch spoločnosti je uvedený v prílohe č. 3

2.2.5. Štruktúra odbytu

Štruktúra odbytu spoločnosti podľa jednotlivých krajín je uvedená v prílohe č. 4

2.2.6. Návrh na vysporiadanie hospodárskeho výsledku za rok 2012

Spoločnosť v roku 2012 zaznamenala hospodársky výsledok – zisk po zdanení Eur 183.953,-

Predkladá návrh na rozdelenie zisku:

- Eur 183.953,- ponechať ako nerozdelený zisk

2.3. Predpokladaný budúci vývoj činnosti

Spoločnosť má vytvorené predpoklady pre rozvoj svojej podnikateľskej činnosti. Plánuje s nárastom objemu predávaných výrobkov na európskom trhu čo bude znamenať aj nárast pracovných príležitostí pre ľudí hľadajúcich prácu v tomto regióne.

2.4. Udalosti osobitného významu po skončení účtovného obdobia

Spoločnosť nezaznamenala žiadnu udalosť osobitného významu po skončení účtovného obdobia.

2.5. Nadobudnutie vlastných akcií a obchodných podielov

Spoločnosť v priebehu roku 2012 nenadobudla žiadne vlastné akcie ani nové obchodné podiely.

2.6. Informácie o organizačnej zložke v zahraničí

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

2.7. Náklady na činnosť v oblasti vývoja a výskumu

Spoločnosť v priebehu roka 2012 nevynaložila žiadne náklady na činnosť v oblasti vývoja a výskumu.

2.8. Účtovná závierka

Účtovná závierka tvorí súčasť výročnej správy v prílohe č. 5.

2.9. Správa audítora o overení účtovnej závierky

Správa audítora za rok 2012 je uvedená v prílohe č. 6.

2.10. Iné správy o preskúmaní súladu účtovnej závierky s výročnou správou

Správa audítora o súlade účtovnej závierky s výročnou správou je priložená v prílohe č. 7.

Príloha č. 1

Prehľad vybraných ukazovateľov hospodárskej činnosti za rok 2012

1. Prehľad o štruktúre a pohybe dlhodobého hmotného majetku v roku 2012 v spoločnosti OLDRATI SLOVENSKO s.r.o. (v tis.Eur) :

Tabuľka č. 1

	Zostatok k 31/12/2011	Prírastok DHM	Úbytok DHM	Zostatok k 31/12/2012
OBSTARÁVACIA CENA:	7 765	1 784	1 280	8 269
Pozemky				
Stavby	364	235		599
SHV a SHV	6 646	1 031	13	7 664
Ostatný DHM	243		243	0
Obstarávaný DHM	512	518	1 024	6
OPRÁVKY:	4 515	702	135	5 082
Pozemky				
Stavby	80	29		109
SHV a SHV	4 300	673		4 973
Ostatný DHM	135		135	0
Obstarávaný DHM				
ZOSTATKOVÁ CENA:	3 250	1 082	1 145	3 187

Kde:

DHM – dlhodobý hmotný majetok

SHV a SHV – samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí

2. Prehľad o finančnom majetku spoločnosti k 31/12/2012:

Tabuľka č. 2

Druh finančného majetku:	Suma (v tis.Eur)
Peniaze v pokladnici	0
Ceniny	9
Bankové účty	1

Prehľad majetku a záväzkov spoločnosti OLDRATI SLOVENSKO s.r.o. (v tis. Eur)

Tabuľka č. 3

Označenie	Názov položky	31.12.2010	31.12.2011	31.12.2012
	MAJETOK SPOLU	9 227	9 103	11 774
A.	Neobežný majetok	2 984	3 519	5 168
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok	234	176	117
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok	2 598	3 250	3 186
A.III.	Dlhodobý finančný majetok	153	93	1 864
A.III.1	Podielové CP a podiely v ovládanej osobe	0	0	0
B.	Obežný majetok	6 150	5 535	6 578
B.I.	Zásoby	1 863	1 983	2 103
B.II.	Dlhodobé pohľadávky	101	101	85
B.III.	Krátkodobé pohľadávky	3 633	3 440	4 379
B.IV.	Finančné účty	552	9	10
C.	Časové rozlíšenie	93	49	28
	VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM	9 227	9 103	11 774
A.	Vlastné imanie	1 572	1 745	1 859
A.I.1	Základné imanie	239	239	1 000
A.II.	Kapitálové fondy	117	57	4
A.III.	Fondy zo zisku	51	51	51
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov +/-	937	1 167	620
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie +/-	228	231	184
B.	Závazky	7 645	7 326	9 902
B.I.	Rezervy	78	53	52
B.II.	Dlhodobé záväzky	534	411	576
B.III.	Krátkodobé záväzky	4 702	4 621	4 859
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci	0	64	0
B.V.	Bankové úvery	2 331	2 178	4 415
C.	Časové rozlíšenie	10	32	13

Prehľad výnosov a nákladov spoločnosti OLDRATI SLOVENSKO s.r.o. (v tis. Eur)

Tabuľka č. 4

Číslo riadku	Názov položky	31.12.2010	31.12.2011	31.12.2012
01	Tržby z predaja tovaru	564	594	417
02	Náklady vynalož. na obst.tovaru	528	434	330
03	OBCHODNÁ MARŽA	36	161	87
04	VÝROBA	17 255	20 0232	20 579
05	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	17 262	20 046	20 583
06	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob	-7	183	-4
07	Aktivácia	0	0	0
08	VÝROBNÁ SPOTREBA	13 362	15 998	16 059
09	Spotreba materiálu, energie a ostatných nákladov	1 170	14 260	14 046
10	Služby	1 664	1 738	2 013
12	Osobné náklady	2 969	3 404	3 557
17	Dane a poplatky	7	12	12
18	Odpisy DNM a DHM	682	502	639
19	Tržby z predaja DNM a DHM	707	65	518
20	ZC predaného DNM a DHM	619	20	508
21	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam	0	23	-8
22	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	9 986	11 747	10 491
23	Ostatné náklady na hospodársku činnosť	9 775	11 617	10 333
26	VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA Z HOSPODÁRSKEJ ČINNOSTI +/-	569	628	577
27	Tržby z predaja CP a vkladov	0	0	0
28	Predané CP a podiely	0	0	0
29	Výnosy z DFM	0	0	0
30	Výnosy z CP a podielov v ovládanej osobe a v spoločnosti s podstatným vplyvom	0	0	0
31	Výnosy z ostatných dlhodobých CP a podielov	0	0	0
32	Výnosy z ostatného DFM	0	0	0
33	Výnosy z KFM	0	0	0
34	Náklady na KFM	0	0	0
35	Výnosy z precenenia CP a výnosy z derivát. op.	0	0	0
36	Náklady na precenenie CP a náklady na deriv. op.	0	0	0
38	Výnosy úrokové	1	8	40
39	Náklady úrokové	153	184	171
40	Kurzové zisky	0	0	0
41	Kurzové straty	1	0	0
42	Ostatné výnosy z finančnej činnosti	0	0	0
43	Ostatné náklady na finančnú činnosť	145	169	116
46	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti +/-	-297	-345	-247
47	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	272	283	330
48	DAŇ Z PRÍJMOV Z BEŽNEJ ČINNOSTI	44	52	146
52	Mimoriadne výnosy	0	0	0
55	Daň z príjmov z mimoriadnych výnosov	0	0	0
58	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti	0	0	0
61	VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE po zdanení +/-	228	231	184

Príloha č. 4

Štruktúra odbytu spoločnosti OLDRATI SLOVENSKO s.r.o. (v tis. Eur)

Tabuľka č. 5

Krajina	2010	2011	2012
Slovenská republika	2 601	882	2 108
Taliani	7 225	7 538	8 677
Poľsko	5 810	7 009	6 917
Nemecko	1 125	1 284	1 098
Česká republika	636	745	901
Slovinsko	134	285	367
Francúzsko	169	129	162
Belgicko	59	109	109
Rumunsko	35	49	28
Dánsko	14	30	19